

Vu à Crans-Montana

◀ Après le Français Clément Noël à deux reprises puis le matador local Luca Aerni l'an dernier, c'est le Suédois Kristoffer Jakobsen qui s'est imposé pour cette quatrième édition du Slalom nocturne de Crans-Montana qui s'est déroulée mercredi 12 janvier. Du tout beau spectacle!

/
After the Frenchman Clément Noël had won twice and the local matador Luca Aerni's win last year, it was Kristoffer Jakobsen from Sion who won this fourth edition of the Crans-Montana nocturnal Slalom, which took place on Wednesday 12th January. A really great show!



Ski-Coupes Dames

Coupe d'Europe Dames 19-20 février 2022

► Un week-end Coupe du monde de folie à Crans-Montana!

Les deux descentes au menu, suivies sur place par plus de 30.000 personnes, ont connu un succès retentissant. Si la première épreuve a souri à la Tchèque Ester Ledecka, la deuxième a célébré la première victoire en Coupe du monde de la Suisse Priska Nuffer (photo)



/
A crazy World Cup week-end in Crans-Montana! The two downhill events on the menu, followed on the spot by more than 30,000 spectators, met with a resounding success. The first event smiled on the Czech Ester Ledecka and the second saw the Swiss Priska Nuffer's first World Cup victory (photo).



Coupe du monde Dames 26-27 février 2022

▲ Les deux descentes de Coupe d'Europe Dames se sont disputées sous les meilleurs auspices. Après la belle victoire de l'Autrichienne Franziska Gritsch samedi, c'est la surprenante Norvégienne Inni Holm Wembstad (photo) qui s'est hissée sur la plus haute marche le dimanche.

/
The two European Cup Ladies downhill races were fought out under the best auspices. After the superb victory of the Austrian Franziska Gritsch on Saturday, it was the surprising Norwegian Inni Holm Wembstad (photo) who climbed onto the highest step of the podium on Sunday.



Pendant les fêtes de fin d'année, le cocktail de lancement de la Nuit des Neiges a été honoré par la présence du couple grand-ducal luxembourgeois. La Grande Duchesse Maria Teresa, amie de la Nuit des Neiges, a dédié son nouveau livre «Un amour souverain» coécrit avec Stéphane Bern.

/
During the end of year festive season, the cocktail party launching of the Nuit des Neiges was honoured by the presence of the grand-ducal couple from Luxembourg. There was a book signing by the Grand Duchess Maria Teresa, a friend of the Nuit des Neiges, of her new book "A Sovereign Love", co-written with Stéphane Bern.



Marie et Jacques Lanners, LL. AR du Grand-Duché du Luxembourg.



Le président de la Nuit des Neiges François Barras, SAR la Grande-Duchesse de Luxembourg, le président de l'association valaisanne Elias Yves Tabin.